

- Цена жениха?

Ланг, которая все еще отдыхала, села прямо, когда услышала вопрос Ю Донг. Не то чтобы она не знала, что Ю Донг выходит замуж за нового мужа. Однако она все равно удивилась, когда та спросила ее о выкупе жениха, но не потому, что это показалось ей странным, а потому, что Ю Донг должна была иметь об этом отличное представление. До Фан Чи она вышла замуж за трех мужей.

- Да, выкуп за жениха.

Ю Донг понимала, что вопрос, который она задала, был немного странным, когда его задала женщина, которая была замужем три раза до четвертого. Но на самом деле, хотя у нее было три мужа, она понятия не имела, что нужно и как делать предложение о замужестве. Первоначальная владелица была ни на что не годна, поэтому родители уладили ее брак. Хотя говорили, что Шень Ли и другие женились на ней, это ничем не отличалось от того, что их продали их семьи. Мать Ю дала пять килограммов мяса и несколько серебряных таэлей семье Шень Ли и Е Лю, и они охотно отправили Шень Ли и Е Лю в семью Ю.

Что касается Чень Ми, то он был куплен на рынке человеческих рабов, поэтому у него не было даже шанса на хороший брак, не говоря уже о выкупе жениха. Только мать Ю была достаточно добра, чтобы дать ему лицо, посадив его в паланкин, и сделать его официальным мужем, а не просто партнером по постели.

В общем, можно сказать, что Фан Чи был первым, кому Ю Донг собиралась "традиционно" сделать предложение руки и сердца.

За ужином она хотела задать тот же вопрос своим мужьям, но потом подумала, что это было бы бестактно с ее стороны. В итоге, даже после того, как мужья вернулись в свои комнаты с улыбкой на лице и гораздо более мягким выражением лица, чем раньше, Ю Донг так и не спросила их об этом. Но поскольку ей нужно было сделать предложение, она не могла проигнорировать этот вопрос.

В конце концов, она пришла к Ланг И, у которой, казалось, была идея.

- Ну, это зависит от того, что нравится тому, кому ты собираешься сделать предложение, - сказала Ланг, почесывая голову с озадаченным выражением лица, - Давай я спрошу у Цянь Цяня, что ему больше всего нравится.

Чжу Цянь был как раз возле их комнаты, и голос Ю Донг был не маленьким, когда она обсуждала с его женой вопрос о выкупе жениха, поэтому, прежде чем Ланг успела позвать его, он сам вошел в комнату.

- Когда... Когда я женился на Ланг, она подарила мне немного пудры для лица. Эти вещи популярны среди меров. И хорошо бы подарить еще и украшения. Лучше подарить изящный

браслет или заколку, потому что после свадьбы меры должны завязывать волосы заколкой или завязками в знак того, что они женаты. Так как вы выходите замуж, вам также следует подарить яркий предмет одежды, возможно, красную ткань. Мер должен сшить и вышить его, чтобы надеть в день свадьбы... Но можно также подарить курицу или свинину. Ланг И подарила мне довольно большой и жирный кусок свинины перед свадьбой. Я никогда раньше не ел столько мяса, так что меня это очень впечатлило.

В семье Чжу Цяня было четыре мужа и четыре дочери, поэтому, конечно, родители его не баловали. Украшения и ткань, которые подарила ему Ланг, были первыми вещами, которые принадлежали только ему. До этого все вещи, которыми он владел, были либо переданы по наследству, либо делились между четверью мерами семьи. Ему был двадцать один год, когда Ланг пришла сделать ему предложение, но он никогда не ел столько мяса! Все мясо в его семье доставалось сестрам, а костный бульон он получал только в том случае, если ему посчастливилось победить своих братьев.

Поэтому выкуп за жениха от Ланг произвел на него большое впечатление.

Ю Донг услышала, как Чжу Цянь перечисляет вещи, которые нравятся мерам, и почувствовала, как у нее дергается глаз.

Макияж? Ну, меры этого мира были очень красивы. К тому же, они наносили белую мазь и розоватую пудру на лицо. Тем не менее, ей было трудно даже представить себе, как Фанг Чи, этот красавец-мер, красит свое лицо в белый цвет и наносит на него щедрое количество мази. Это было бы такое, как бы это сказать, странное зрелище? Именно поэтому она никогда не покупала косметику для своих мужей. Хотя Чень Ми и мог накраситься со своим милым лицом, но представить себе Шень Ли и Е Лю с белыми лицами было ужасно.

В этом мире не было такого понятия, как основа или смешивание. Не было даже других вариантов, кроме белого. С его загорелой кожей и острыми чертами лица, нанесение макияжа разрушило бы эстетические флюиды Фан Чи.

Что касается украшений, то она могла бы подарить Фан Чи несколько украшений, что не было проблемой, и, возможно, ей стоит купить кое-что и для бабушки Фан. Когда она жила в современном мире, один из ее коллег купил несколько подарков для своей свекрови, когда пошел делать предложение руки и сердца. Поскольку ее коллега смог покорить свою свекровь, его супружеская жизнь протекала очень гладко. Даже его жена немного опасалась задирать его, потому что ее собственная мать часто ругала ее за то, что она беспокоит такого хорошего зятя. Каждый раз, когда жена уходила в материнский дом после ссоры или истерики, мать тут же отправляла ее обратно к мужу.

Ю Донг не знала, убежит ли Фан Чи в бабушкин дом, если они поссорятся, но лучше перестраховаться, чем потом жалеть. Она даже не представляла, насколько это поможет ей укротить нрав Фан Чи в будущем.

На следующий день Ю Донг впервые посетила сваху Сонг. Среди всех свях, сваха Сонг была

самой разумной. Она также была тем, кто изначально должен был найти другую пару для Фан Чи до того, как ситуация с Ю Донг обострилась. С древних времен в свадебном процессе было шесть этапов. Первым из них был Нацай, который состоял из предложения жениху или невесте вступить в брак.

Ю Донг принесла свахе Сонг полкилограмма свежего свиного брюха, на которое она вчера охотилась, на общую сумму десять таэлей. Она должна была оставить подарки себе и передать ее предложение бабушке Фан. Только после того, как сваха Сонг обменяется с Фан Чи карточкой о рождении, Ю Донг принесет обручальные подарки семье Фан.

Заметки переводчика:

На самом деле обряды гораздо сложнее. Я погуглила и припухла от таких сложностей. Тут автор дает упрощенную версию.

<http://bllate.org/book/14120/1241876>